

## 教會聚會簡介 / Gatherings

粵語崇拜 Cantonese Worship	上午 11 時正 11:00 am
粵語主日學 Chinese Sunday School	上午 9 時 30 分 9:30 am
英語崇拜 English Worship	上午 11 時正 11:00 am
粵語祈禱會 Prayer Meeting(C)	九月十四日(週三)晚上八時正 Sep 14, Wednesday at 8:00 pm
英語初/高中團 T412	九月十六日(週五)晚上七時三十分 Sep 16, Friday at 7:30 pm - Alpha Youth - 2
英語大專團 Vibrant	九月十六日(週五)晚上七時三十分 Sep 16, Friday at 7:30 pm - Bible Study
英語成人團 Cornerstone	九月十六日(週五)晚上八時正 - 暫停 Cornerstone will be taking a break on Sep 16
保羅團 (粵語職青) Paul Fellowship	十月一日(週六)下午三時正 - 查經 Oct 1, Saturday at 3:00 pm
約書亞團 (粵語成人) Joshua Fellowship	九月十七日(週六)晚上七時三十分 - 查經: 事奉生活 Sep 17, Saturday at 7:30pm
以諾團 (年長) Enoch Fellowship	九月二十一日(週三)早上十時 - 電影欣賞 Sep 21, Wednesday at 10:00 am

奉獻收入 Offering	粵語部 Chi Min	英語部 Eng Min	上週總數 Last wk. Offering	一月至 Jan- Last Sun Income	全年目標 Budget	祈求供應 Pray for Provision
常費 General	\$2,029.90	\$830.10	\$2,860.00	\$142,935.88	\$179,000.00	(\$36,064.12)
差傳 Missions	\$385.00	\$75.00	\$460.00	\$16,934.75	\$35,900.00	(\$18,965.25)
短宣 STM	\$0.00	\$0.00	\$0.00	\$5,138.50	0	\$5,138.50
擴堂按揭 Mortgage	\$90.00	\$100.00	\$190.00	\$5,484.00	\$15,000.00	(\$9,516.00)
合共 Total	\$2,504.90	\$1,005.10	\$3,510.00	\$170,493.13	\$229,900.00	(\$59,406.87)

## 高潔林自立中華基督教會

### Coquitlam Christ Church of China 二十八週年堂慶中英文聯合主日崇拜 28<sup>th</sup> Anniversary Joint Sunday Service

二零一六年九月十一日上午十時正

September 11<sup>th</sup>, 2016, 10:00 am

主席 Chairperson	曾毅堅執事	Danny Tsang
講員 Speaker	劉傑文牧師	Pastor Abraham Lau
傳譯 Interpreters	余嘉文弟兄(英語) 梁沈玉玲姊妹(國語在圖書室)	Gordon Yu Sharon Leung
領詩 Praise	梁英浩弟兄	Martin Leung & Team
司琴 Pianist	李敏婷姊妹	Jessica Li
司事 Ushers	曾鄒笑媚姊妹/ 麥詠怡姊妹/馬都幹弟兄	Claudia Tsang Salina Mak, Dugan Ma
影音 Tech	陳煥明弟兄/李君浩弟兄	Daniel Tan, Matthew Li
事務輪值 General Duty	程志剛弟兄	Hollies Ching
數點奉獻 Offering Audit	譚嘉莉姊妹/陳君然弟兄 麥煒昇弟兄/莫國璣弟兄	Karrie Tam, Stanley Chan Wilson Mak, Keith Mok
迎新 Greeters	邱月鳳姊妹/譚李德莊姊妹	Jenny Khoo, Ellen Tam
停車場 Parking Patrol	黃志強弟兄/王鑑勤弟兄	CK Wong, Henry Wong

序樂 .....	Prelude
靜默 .....	Silent Prayer
宣召 .....	詩篇 Psalm 34:1-3 ..... Call to Worship
頌讚 .....	Praise
牧禱 .....	Pastoral Prayer
詩班獻詩 .....	詩篇 8 篇(第一首選段), We Gather Together ..... Choir
讀經 .....	帖前 1The 1:1-10 ..... Scripture Reading
信息 .....	討神喜悅的教會 The Church that Pleases God ..... Message
回應詩 .....	一群大能的子民 For I'm Building a People of Power ..... Response Song
奉獻 .....	Offering
家事報告 .....	Announcements
祝福 .....	Benediction
默禱 .....	Silent Prayer

九月十八日中文崇拜事奉人員預告	
講員	洪順強牧師
國語傳譯	劉許幼娣姊妹
主席	岑建威執事
領詩	陳福洋弟兄
司琴	黃陳志英姊妹
司事及招待	曾梁玉儀姊妹/蕭兆娥姊妹
影音	陳煥明弟兄/岑李蘭英姊妹
事務輪值	林欣榮弟兄
數點奉獻	譚嘉莉姊妹/ 陳君然弟兄
迎新	袁淑雲姊妹 / 胡辛嘉寶姊妹
停車場指揮	黃志強弟兄 / 黃榮昌弟兄

## 家事報告

- 歡迎** 今早參加崇拜的新朋友及弟兄姊妹。
- 多謝** 劉傑文牧師蒞臨分享信息及余嘉文弟兄傳譯，願主賜福他們的家庭及事奉。
- 2017 年度執事候選人提名**：依教會章則第 D 章第 5(d)段規定，執事候選人可由三位會友聯名以書面推薦給提名委員會，經該委員會審核通過後，方被接納為應屆候選人。現附上提名表格，填妥後交給梁穗光(Jolland)弟兄。提名截止日期：2016 年 9 月 25 日下午一時正。提名委員會成員：梁穗光(Jolland)弟兄(主席)，曾毅堅(Danny)執事，林周厚頤 (Sabrina)執事，譚李德莊(Ellen)姊妹及陳智誠 (Sam)弟兄。並請代禱。
- 婚禮**：感謝神！9 月 24 日（星期六）是曾永沛(Karen)姊妹和梁英杰 (Robin)弟兄締結良緣，新婚之喜的好日子。婚禮在下午 1 時正於 Fraserview MB Church (11295 Mellis Dr., Richmond)舉行，誠邀弟兄姊妹撥冗光臨，見證婚盟，共頌主恩。願神賜福這新家庭，並祝賀曾敏賢(Rebecca & Herman)伉儷和梁志明(Wendy & Ming)伉儷兩家結為姻親之喜。
- 讚美操**：9 月 17 及 24 日（週六）早上 10 時的讚美操將會暫停。
- 執事會議記錄**：6 月及 7 月份會議記錄已張貼在辦公室外的壁報板上，以供參閱。
- 8 月份奉獻徵信**：已張貼在大堂壁報板上，請核對。

English Worship Service on September 18 <sup>th</sup>	
Speaker	Pastor Mark Wan
PraiseTeam	Chris Wong
Scripture	Chris Wong
Greeters	Janitta Wong/Matthew Li
Tech	Matthew Li
Offering Audit	Wilson Mak/Keith Mok

## Announcements

- A big welcome** to the new guests and friends joining us today.
- Thank you to Pastor Abraham Lau**, for sharing the words of the Lord with us, and **Mr. Gordon Yu**, for interpretation. May the Lord bless their families and ministries.
- 2017 Deacon Nomination**: According to Part D, Section 5(d) of the church bylaws, nominations of candidates may be sponsored by the signatures of three members. The Nominating Committee has been formed with Jolland Leung (Chairman), Danny Tsang, Sabrina Lam, Ellen Tam and Sam Chan as members. Nomination Forms can be submitted to Jolland Leung by Sept 25<sup>th</sup>, 1:00pm.
- Wedding Announcement** : With God's blessings, Karen Tsang and Robin Leung will be getting married on Saturday, September 24<sup>th</sup> at 1:00pm! You are invited to share in their joy! Location :Fraserview MB Church, 11295 Mellis Dr., Richmond, BC.
- Praise Dance** is cancelled on Sat, September 17<sup>th</sup> & 24<sup>th</sup>.
- Deacon Board Minutes** from June and July are posted on the bulletin board.
- Offering Summary** from August is posted on the bulletin board.
- Youth Alpha - T412** will be hosting Youth Alpha from Sept 9<sup>th</sup> - Dec 9<sup>th</sup>. Expect to have fun, food, inspirational films, chats, and more food! We'll meet weekly on Fridays 7:30pm in the church basement hall. All youths (Gr. 6-12) are welcome! For more info, contact Mati or Queenie.
- CCCWC** (Canada Chinese Christian Winter Conference) is offering early bird registration until Sept 30<sup>th</sup>, 2016. This year's theme is "Abide- What Fruit Will You Bear?" The conference will take place from Dec 27<sup>th</sup> -31<sup>st</sup>, 2016 in Calgary, AB this year. Details: <http://www.cccwc.info/>
- Family Life "A Weekend Getaway" Marriage Conference** will take place Nov 4<sup>th</sup> -6<sup>th</sup>, 2016 at the Fairmont Chateau Whistler in Whistler, BC. Early Bird valid until Oct 24<sup>th</sup>, 2016. Details: <http://www.familylifecanada.com/> Want to get \$100 off per couple? Contact Alvina if you want to be part of a special group rate!

講題：討神喜悅的教會

2016年9月11日

經文：帖撒羅尼迦前書 1:1-10

講道大綱：

引言：保羅、西拉和提摩太是帖撒羅尼迦前後書的作者，也是首先到該處傳福音建立教會的福音使者。他們在那裏只有短時間的事奉，就遭遇到當地猶太人大力迫害而離開(徒 17:1-10)。他們因為非常掛念教會的情況，就派提摩太去了解情況和鼓勵他們(帖前 3:1-3)。本書信是按提摩太探訪歸來的報告而寫的(帖前 3:6)。

- A. 稱謂、問安和感恩 (1:1-2，參 2:13, 3:9)：「在父神和主耶穌基督裡的教會」
- B. 他們活出了信、望和愛 (1:3, 9-10；林前 13:13；啟 2:2)：
  - 1. 信心 -> 工夫 (*ergon*, work)(弗 3:8-10; 雅 2:17-20)
  - 2. 愛心 -> 勞苦 (*kopos*, labor) · 工作至筋疲力倦。(參林後 5:14)
  - 3. 盼望 -> 忍耐 (*hupomon' e*, steadfastness) · 在面對極大的困難和試探中，仍然穩固不被動搖。(3:3, 8)
- C. 他們是蒙神所揀選的 (1:4-6)：
  - 1. 他們是神所愛的 (1:4)
  - 2. 他們得聽福音 (1:5) - 福音的大能和福音使者的生活見證 (參 2:1-12; 羅 1:16)
  - 3. 他們接受福音 (1:6 上)
  - 4. 他們在生活上效法福音使者和主耶穌 (1:6 下)
  - 5. 他們成為信主之人的榜樣 (1:7)
- D. 他們是忠心的福音見證人 (1:8-10)
  - 1. 他們的見證是有果效的 (1:8)
  - 2. 他們信主後，生命有明顯的改變 (1:9)
  - 3. 他們渴望主的再來 (1:10)
  - 4. 福音見證 - 「饒恕的愛」(you tube)

結語：帖撒羅尼迦的教會雖然不是完全，卻是一間模範的教會，她有甚麼地方是所有教會都當學效的呢？

Topic: The Church That Pleases God

Sept 11, 2016

Text: 1 Thessalonians 1:1-10

Outline

**Introduction:** The authors of the letter, Paul, Silvanus and Timothy, are also the founders of the church in Thessalonica. According to Acts 17:1-10, severe opposition drove them away after ministering there for only a short time. This letter was written according to the report from Timothy who just visited the church there.

- A. Addressing, Greetings and Thanksgiving (2:1-2, c.f. 2:13, 3:9) - “in God the Father and the Lord Jesus Christ”.
- B. **They Live out the Christian Virtues (1:3, 9-10, 5:8; 1 Cor 13:13; Rev 2:2)**
  - 1. Faith => work, *ergon*: accomplishes something, a deed that carries out an inner desire. (Eph 2:8-10; Jas 2:17-20).
  - 2. Love => labor, *kopos*: kind of wearying toil to the point of exhaustion, deep fatigue, extreme weariness. (2 Cor 5:14)
  - 3. Hope => steadfastness, *hupomon'e*: remain steadfast and persevere in severe suffering and temptation. (3:3, 8)
- C. **They Are Chosen by God - The Election (1:4-6)**
  - 1. They are loved by God (1:4)
  - 2. They heard the Gospel (1:5)
    - the Gospel message comes with power (c.f. Acts 1:8; Rm 1:16)
    - the character of the Gospel messengers (c.f. 2:1-12)
  - 3. They received the Gospel (1:6a)
  - 4. They became imitators of the Gospel messengers and of the Lord (1:6b; c.f. 1 Cor 11:1)
  - 5. They became examples of other believers (1:7)
- D. **They Are Faithful Gospel Witnesses (1:8-10)**
  - 1. Their witness is effective (1:8)
  - 2. Their conversion is radical (1:9)
  - 3. They eagerly wait for the Lord's return (v.10)
  - 4. Gospel Witness - “Forgiving Love” (you tube)

**Conclusion and Reflection:** The church in Thessalonica is a model church though she is not perfect. What can we learn from her?